



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

*Rapport détaillé sur les frais d'accueil*  
Du 1<sup>er</sup> avril 2014 au 31 mars 2015

Les dépenses engagées par les députés dans l'exercice de leurs fonctions parlementaires sont divulguées tous les trimestres et diffusées dans les trois mois suivant la fin de chaque trimestre. Le *Rapport de dépenses des députés* pour l'exercice 2014-2015 présente les dépenses des députés traitées entre le 1<sup>er</sup> avril 2014 et le 31 mars 2015. Ces dépenses sont assujetties aux politiques du Bureau de régie interne en vigueur lorsqu'elles sont engagées. Les politiques actuelles sont décrites dans le *Manuel des allocations et des services aux députés*, disponible sur le site Web du Parlement du Canada.

Le *Rapport de dépenses des députés* présente les différentes dépenses par budget et par catégorie de dépenses.

Chaque budget est présenté dans une **colonne** distincte, expliquée ci-dessous :

- **Budgets du député** : Cette colonne présente deux budgets auxquels les députés peuvent imputer des dépenses.
  - **Budget de bureau du député** : Les députés disposent d'un budget de bureau annuel avec lequel ils peuvent payer les salaires des employés, les contrats de services, les frais d'accueil, la publicité, les autres services d'impression, les baux des bureaux de circonscription, les frais de fonctionnement de bureau, les frais de transport (si aucun point de déplacement n'est utilisé) et les autres dépenses liées aux déplacements. Consultez les Limites financières par circonscription.
  - **Compte de frais de déplacement officiel** : Les députés disposent d'une allocation annuelle avec laquelle ils peuvent payer les indemnités journalières et les frais d'hébergement qu'ils engagent personnellement lorsqu'ils sont en déplacement officiel. Les députés peuvent également se servir de cette allocation pour payer les dépenses liées à une résidence secondaire déclarée.
- **Ressources fournies par la Chambre** : Cette colonne présente les coûts engagés par l'Administration de la Chambre afin d'appuyer les députés dans l'exercice de leurs fonctions parlementaires ainsi que les coûts liés aux points de déplacement.
- **Points de déplacement** : Cette colonne présente les points de déplacement utilisés par les députés et leurs voyageurs autorisés dans le cadre de l'exécution des fonctions parlementaires des députés. Les députés se voient allouer des points de déplacement au début de chaque exercice, où que se trouve leur circonscription au Canada. Un point de déplacement équivaut à un aller-retour et un déplacement s'entend d'un déplacement par tout moyen de transport, vers une destination pour un but distinct.
  - **Régulier** : Le nombre de points utilisés par les députés et leurs voyageurs autorisés pour se déplacer entre la circonscription et Ottawa.
  - **Spécial** : Le nombre de points utilisés par les députés et leurs voyageurs autorisés pour les déplacements au Canada, autres que les déplacements entre la circonscription du député et Ottawa.
  - **É.-U.** : Le nombre de points utilisés par les députés pour les déplacements à Washington D.C. ou à la ville de New York.

Le *Rapport détaillé sur les points de déplacement* fournit des renseignements sur les déplacements effectués par les députés et leurs voyageurs autorisés pour lesquels des points de déplacement ont été utilisés :

- déplacements spéciaux et aux É.-U. traités entre le 1<sup>er</sup> avril 2014 et le 31 mars 2015;
- déplacements réguliers traités entre le 1<sup>er</sup> juillet 2014 et le 31 mars 2015.

Les dépenses des députés sont réparties en huit catégories, expliquées ci-dessous :

- 1 **Salaires des employés** : Cette catégorie de dépenses comprend le salaire des employés des députés.
- 2 **Contrats de services** : Cette catégorie de dépenses comprend le coût de services professionnels, techniques, administratifs ou spécialisés offerts aux députés.
- 3 **Déplacements** : Cette catégorie de dépenses comprend les frais de déplacement des députés et de leurs voyageurs autorisés et est sous-divisée comme suit :

- **Député** : Cette sous-catégorie comprend les frais de transport des députés lorsqu'ils se déplacent dans le cadre de leurs fonctions parlementaires.
  - **Voyageur désigné** : Cette sous-catégorie comprend les frais de transport engagés par les voyageurs désignés des députés qui, dans certaines situations précises, peuvent se voir rembourser des frais d'indemnités journalières et d'hébergement lorsqu'ils représentent le député à un évènement. Un voyageur désigné est une personne désignée par le député, autre qu'un employé ou un député. Pour obtenir la liste de tous les voyageurs désignés actuels, consulter le Registre public des voyageurs désignés.
  - **Personnes à charge** : Cette sous-catégorie comprend les frais de transport engagés par les personnes à charge des députés qui, dans certaines situations précises, peuvent se voir rembourser des frais d'indemnités journalières et d'hébergement lorsqu'elles représentent le député à un évènement. Les personnes à charge comprennent les enfants de députés dans l'une des situations suivantes :
    - âgés de moins de 21 ans;
    - âgés entre 21 et 25 ans et qui fréquentent à temps plein un établissement d'enseignement reconnu;
    - sans égard à leur âge, qui dépendent entièrement du député en raison d'une incapacité physique ou mentale.
  - **Employés** : Cette sous-catégorie comprend les frais de transport, d'hébergement et d'indemnités journalières engagés par les employés admissibles des députés lorsqu'ils se déplacent dans le cadre des fonctions parlementaires du député.
  - **Frais d'hébergement du député** : Cette sous-catégorie comprend les frais d'hébergement engagés par les députés lorsqu'ils se déplacent dans le cadre de leurs fonctions parlementaires.
  - **Indemnités journalières du député** : Cette sous-catégorie comprend les frais d'indemnités journalières engagés par les députés lorsqu'ils se déplacent dans le cadre de leurs fonctions parlementaires.
  - **Frais liés à une résidence secondaire du député** : Cette sous-catégorie comprend le coût de la location et des services publics de base pour la résidence secondaire louée par le député dans la région de la capitale nationale ou le taux de logement pour chaque jour où la résidence secondaire n'est pas louée et où le député peut s'en servir s'il possède la résidence.
- 4 **Accueil** : Cette catégorie de dépenses comprend le coût de la nourriture, des boissons, du service de traiteur, des locations d'équipement et/ou du divertissement pour des réunions, des évènements non partisans et pour toutes autres fonctions organisées par les députés, ainsi que le coût des billets pour des repas lors d'activités communautaires ou des évènements auxquels les députés ont participé.
- Le Rapport détaillé sur les frais d'accueil* fournit des renseignements sur les frais d'accueil des députés traités entre le 1<sup>er</sup> juillet 2014 et le 31 mars 2015.
- 5 **Cadeaux** : Cette catégorie de dépenses comprend ce qui suit :
- le coût de cadeaux offerts à titre protocolaire afin de souligner la valeur et l'importance d'une personne, d'un évènement ou d'une organisation de la circonscription du député;
  - le coût de cadeaux offerts à un dirigeant municipal ou à un dignitaire, ainsi que les petits objets souvenirs offerts dans le cadre de l'exercice des fonctions parlementaires du député.
- 6 **Publicité** : Cette catégorie de dépenses comprend le coût du matériel imprimé et d'autres média utilisés afin de communiquer le nom du député et ses coordonnées, l'aide et les services offerts, d'annoncer la tenue de réunions, d'envoyer des messages de félicitations, des vœux, des opinions partisans ou des énoncés en faveur d'une cause aux électeurs du député.
- 7 **Impression** : Cette catégorie de dépenses comprend le coût de services d'impression et de photocopie, et est sous-divisée comme suit :
- **Envois collectifs** : Cette sous-catégorie comprend le coût de production de documents imprimés que les députés envoient dans les foyers de leur circonscription afin d'informer leurs électeurs des activités et des dossiers parlementaires.

- **Dix-pour-cent** : Cette sous-catégorie comprend le coût de production de documents de communication imprimés ou photocopiés et reproduits en nombre ne dépassant pas 10 % du nombre total de foyers de la circonscription du député.
- **Autres frais liés à l'impression** : Cette sous-catégorie comprend le coût de tous les autres services d'impression.

8 **Bureaux** : Cette catégorie de dépenses est sous-divisée comme suit :

- **Baux, assurances et services publics pour les bureaux de circonscription** : Cette sous-catégorie comprend le coût des baux de bureau, de l'assurance-responsabilité, ainsi que des services publics (p. ex., l'électricité et le gaz) pour les bureaux de circonscription des députés.
- **Achats de mobilier, d'ameublement et d'équipement** : Cette sous-catégorie comprend le coût des meubles et de l'équipement de bureau achetés par les députés pour leurs bureaux de circonscription.
- **Location d'équipement** : Cette sous-catégorie comprend le coût des contrats de location d'équipement, tel que les photocopieurs.
- **Achats d'équipement informatique et de télécommunications** : Cette sous-catégorie comprend le coût d'ordinateurs, d'ordinateurs portables, de tablettes, d'imprimantes et d'autre matériel connexe ainsi que des téléphones intelligents et autres appareils connexes.
- **Services de télécommunications** : Cette sous-catégorie comprend le coût d'un forfait de communication vocale et de transmission de données pour divers appareils sans fil.
- **Réparations et entretien** : Cette sous-catégorie comprend les coûts de réparation et d'entretien des bureaux et des biens des députés, tels que l'entretien d'équipement et les rénovations des bureaux.
- **Services postaux et de messagerie** : Cette sous-catégorie comprend les frais postaux et de messagerie.
- **Matériel et fournitures** : Cette sous-catégorie comprend notamment les coûts des matériaux, du papier et des fournitures de bureaux.
- **Formation** : Cette sous-catégorie comprend le coût de la formation suivie par les députés, leur conjoint ainsi que leurs employés, sous réserve de certaines conditions.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le *Rapport de dépenses des députés*, veuillez consulter la Foire aux questions. Les questions concernant ce rapport devraient être envoyées aux porte-parole du Bureau de régie interne ou au député en question.

# Rapport détaillé sur les frais d'accueil

Du 1<sup>er</sup> avril 2014 au 31 mars 2015

Député	Statut	Circonscription	Taille de la circonscription	Nombre d'électeurs
Warawa, Mark	Actif	Langley	327 km <sup>2</sup>	90 225

Rapport détaillé sur les frais d'accueil							
Date de l'événement	Type d'événement	But de l'événement	Emplacement	Invités	N° de demande	Fournisseur	Total
2014-06-18	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Ottawa	4	M0044028	Metro	16,04\$
Total partiel							16,04\$
2014-06-20	Organiser un événement pour les employés	Planifier les priorités et les activités du député	Langley	8	M0044028	Safeway	27,17\$
						Marketplace IGA	1,45\$
Total partiel							28,62\$
2014-06-21	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Langley	3	M0043398	Cactus Club	90,81\$
Total partiel							90,81\$
2014-06-26	Organiser une réunion	Échanger avec des dignitaires	Langley	30	M0039516	SODEXO CANADA, LTD	168,75\$
Total partiel							168,75\$
2014-06-26	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Langley	3	M0043398	Olive Garden	84,29\$
Total partiel							84,29\$
2014-07-01	Organiser une réception ou un événement portes ouvertes	Célébrer un événement important	Langley	1000	M0039516	FROSTING CUPCAKERY & BAKE SHOP	800,00\$
Total partiel							800,00\$
2014-07-05	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Langley	3	M0043398	Krause Farm	18,80\$
Total partiel							18,80\$
2014-07-07	Organiser une réunion	Planifier les priorités et les activités du député	Langley	3	M0043398	Krause Farms	16,00\$
Total partiel							16,00\$
2014-08-19	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Langley	1	M0043398	White Spot	28,89\$
Total partiel							28,89\$
2014-08-22	Organiser un événement pour les employés	Planifier les priorités et les activités du député	Langley	4	M0043398	Krause Berry Farms	48,35\$
Total partiel							48,35\$
2014-08-23	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Langley	1	M0043398	Ricky's	30,40\$
Total partiel							30,40\$
2014-08-27	Organiser une réunion	Planifier les priorités et les activités du député	Langley	1	M0043398	Adrian's at the Airport	29,50\$
Total partiel							29,50\$
2014-08-28	Organiser une réunion	Planifier les priorités et les activités du député	Langley	3	M0043398	Ricky's All Day Grill	47,04\$
Total partiel							47,04\$
2014-09-11	Organiser une réunion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Langley	27	M0043398	Costco	47,65\$
Total partiel							47,65\$
2014-09-16	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Ottawa	3	M0044717	Parliamentary Restaurant	71,05\$

Rapport détaillé sur les frais d'accueil

Date de l'événement	Type d'événement	But de l'événement	Emplacement	Invités	N° de demande	Fournisseur	Total
						Total partiel	71,05\$
2014-09-29	Organiser un événement pour les employés	Planifier les priorités et les activités du député	Ottawa	4	M0046258	Superstore	10,76\$
						Total partiel	10,76\$
2014-10-03	Organiser une réunion	Planifier les priorités et les activités du député	Langley	3	M0044717	Ricky's All Day Grill	44,71\$
						Total partiel	44,71\$
2014-10-06	Organiser un événement pour les employés	Planifier les priorités et les activités du député	Ottawa	4	M0046258	Superstore	3,96\$
						Total partiel	3,96\$
2014-10-10	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Langley	1	M0045529	Ricky's All Day Grill	35,14\$
						Total partiel	35,14\$
2014-10-15	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Langley	1	M0045529	Ricky's all Day Grill	12,26\$
						Total partiel	12,26\$
2014-10-17	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Langley	5	M0045529	Milestones Grill & Bar	150,64\$
						Total partiel	150,64\$
2014-10-24	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Ottawa	5	M0046258	Tim Hortons	8,49\$
						Total partiel	8,49\$
2014-11-03	Organiser un événement pour les employés	Célébrer un événement important	Ottawa	4	M0046258	Sobeys	8,98\$
						Metro	39,99\$
						Total partiel	48,97\$
2014-11-12	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Langley	1	M0047188	Ricky's All Day Grill	34,47\$
						Total partiel	34,47\$
2014-11-12	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Langley	1	M0047188	Ricky's All Day Grill	25,75\$
						Total partiel	25,75\$
2014-11-13	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Langley	3	M0047188	Milestones Grill & Bar	106,81\$
						Total partiel	106,81\$
2014-11-13	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Langley	1	M0047188	Ricky's All Day Grill	26,11\$
						Total partiel	26,11\$
2014-11-14	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Langley	1	M0047188	Ricky's All Day Grill	27,50\$
						Total partiel	27,50\$
2014-11-18	Organiser une réunion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Ottawa	1	M0048420	Parliamentary Restaurant	33,33\$
						Total partiel	33,33\$
2014-12-01	Organiser un événement pour les employés	Célébrer un événement important	Ottawa	6	M0048420	Milestones Grill & Bar	220,42\$
						Total partiel	220,42\$
2014-12-06	Organiser une réunion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Langley	1	M0048883	White Spot Restaurant	28,89\$
						Total partiel	28,89\$
2014-12-12	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Langley	2	M0052020	Ricky's All Day Grill	46,11\$

Rapport détaillé sur les frais d'accueil

Date de l'événement	Type d'événement	But de l'événement	Emplacement	Invités	N° de demande	Fournisseur	Total	
							Total partiel	46,11\$
2014-12-14	Organiser une réception ou un événement portes ouvertes	Célébrer un événement important	Langley	200	M0048883	FROSTING CUPCAKERY & BAKE SHOP	250,00\$	
						Tim Hortons	261,00\$	
					M0049089	LANGLEY PARTY RENTALS & TENTS	244,40\$	
						M0051738	Shoppers Drug Mart	13,93\$
					Extra Foods		22,90\$	
					Otter Co-op		1,07\$	
					Shoppers Drug Mart		7,98\$	
					Save-on-foods		40,98\$	
					M0052020	Bob Long	200,00\$	
						Langley Party Rentals & Tents	28,36\$	
							Total partiel	1 070,62\$
2014-12-17	Organiser un événement pour les employés	Célébrer un événement important	Langley	4	M0052020	Milestones	164,89\$	
2014-12-30	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Langley	1	M0052020	Starbucks Coffee	6,62\$	
2015-01-05	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Langley	1	M0052020	Tim Hortons	3,14\$	
2015-01-19	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Langley	3	M0052020	Milestones	117,44\$	
2015-01-22	Organiser une réunion	Planifier les priorités et les activités du député	Langley	1	M0052020	JD Farms	22,44\$	
2015-02-06	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Langley	4	M0053532	Ricky's All Day Grill	65,28\$	
2015-02-10	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Langley	1	M0053532	Tim Hortons	3,98\$	
2015-02-11	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Langley	1	M0053532	Tim Hortons	2,81\$	
2015-02-11	Organiser une réunion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Langley	6	M0053534	Marketplace IGA	26,92\$	
2015-02-19	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Ottawa	3	M0053532	Parliamentary Restaurant	83,33\$	
2015-03-05	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Langley	2	M0055039	Wired Monk	6,65\$	
2015-03-05	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Langley	1	M0055039	Milestones	42,83\$	

Rapport détaillé sur les frais d'accueil

Date de l'événement	Type d'événement	But de l'événement	Emplacement	Invités	N° de demande	Fournisseur	Total
2015-03-05	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Langley	3	M0055039	Cactus Club	93,87\$
							Total partiel
2015-03-13	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Langley	3	M0056213	Ricky's All Day Grill	61,35\$
							Total partiel
2015-03-17	Participer à une activité ou un événement communautaire	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Langley	1	M0055039	Greater Langley Chamber of Commerce	36,75\$
							Total partiel
2015-03-22	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Langley	3	M0056213	White Spot Restaurant	60,43\$
							Total partiel
2015-03-24	Organiser un événement pour les employés	Célébrer un événement important	Ottawa	3	M0056539	Metro	14,00\$
							Total partiel
2015-03-25	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Ottawa	40	M0056539	Shoppers Drug Mart	4,05\$
						Shoppers Drug Mart	4,05\$
						Total partiel	8,10\$
2015-03-27	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Langley	3	M0057043	Cactus Club	81,72\$
							Total partiel
2015-03-30	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Ottawa	1	M0057043	Parliamentary Restaurant	59,64\$
							Total partiel
Total							4 423,32\$

**STATUT :** **Actif** - En poste pendant tout l'exercice; **DEC** - Décédé; **NR** - Non réélu; **NE** - Nouvellement élu; **NCR** - Non candidat à la réélection; **DEM** - Démissionnaire; **NEP** - Nouvellement élu lors d'une élection partielle